



**UNITED STATES OF AMERICA  
U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ**



Date

N° / Reference number of health certificate

**Russian**

*This certificate is admissible in all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the statements therein contained. This certificate does not excuse failure to comply with any Federal or State law. WITHINING: Any person who shall falsify make, issue, alter, forge, or participate in any system thereof, is subject to a fine of not more than \$1 000 or imprisonment for not more than one (1) year, or both; if U.S.C. 1622 (b), на экспортную продукцию в Российскую Федерацию из Российской Федерации, морепродукты и готовые изделия из них, прошедшие термическую обработку For live fish and sea products and products of their processing subjected to thermal treatment, exported into the Russian Federation*

Страна-экспортер / Exporting country United States of America

Компетентное ведомство / Competent authority United States Department of Commerce/Seafood Inspection Program

Учреждение, выдávшее сертификат / Establishment issued this certificate \_\_\_\_\_

**I. Идентификация продукции / Identification of products**

Наименование продукции / Name of product \_\_\_\_\_

Дата выработки продукции / Date of production \_\_\_\_\_

Число мест / Number of packages \_\_\_\_\_ Вес нетто / Net weight \_\_\_\_\_

Упаковка / Kind of package \_\_\_\_\_ Маркировка / Identification marks \_\_\_\_\_

Условия хранения и перевозки / Conditions of storage and transport \_\_\_\_\_

**II. Происхождение продукции / Origin of the products**

Название (№) и адрес предприятия, зарегистрированного компетентной службой  
Name (No) and address of establishment, approved by the Competent Service \_\_\_\_\_

Административно-территориальная единица / Administrative-territorial unit \_\_\_\_\_

Название и адрес экспортера / Name and address of exporter \_\_\_\_\_

**III. Направление продукции / Destination of the products**

Страна назначения / Country of destination \_\_\_\_\_

Страна транзита / Country of transit \_\_\_\_\_

Пункт пересечения границы / Point of crossing border \_\_\_\_\_

Название и адрес получателя / Name and address of consignee \_\_\_\_\_

Транспортн / Means of transport \_\_\_\_\_  
(№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна / the number of the wagon, truck, container, flight number, name of the ship)

**IV. Свидетельство о пригодности продуктов в пищу / Certificate on the fitness of the goods for consumption**

Настоящим удостоверяется следующее / Herewith it is certified that:

- Экспортные морские в Российскую Федерацию живые, охлажденные и мороженая рыба, морепродукты и готовые изделия из них, прошедшие термическую обработку, предназначенные в пищу человеку, произведены на предприятиях, имеющих разрешение компетентной службы страны-экспортера о поставке продукции на экспорт и выходящих под ее постоянный контроль. / Exported into the Russian Federation live fish, cooled and frozen fish, seafood products and products of their processing subjected to thermal treatment, assigned for human consumption, were produced in the companies which have the sanction of the competent service of country-exporter about export production and are under its constant supervision.
- Рыба и морепродукты происходят с предприятий (включая плавбазы), расположенных в административных территориях (штата, провинция, земля, район и пр.), свободных от:  
Fish and seafood originate from the factories (including sea-based factories), situated in administrative territories (state, province, land, district and etc.), free from:
  - африканской чумы свиней - в течение последних 3 лет на территории страны, / African swine fever - during the last 3 years on the territory of the country;
  - ящура - в течение последних 12 месяцев на территории провинции; / foot-and-mouth disease - during the last 12 months on the territory of the province (state)
- Промысловая морская и пресноводная рыба, а также морские продукты были исследованы государственной ветеринарной службой страны-экспортера на наличие гельминтов, бактериальных и вирусных инфекций методами, применяемыми в стране-экспортере. / Commercial sea and freshwater fish and seafood also were examined by State Veterinary department of the country for presence of parasite-worms, bacteriological and virus infections by methods, which are used in the country-exporter.
- При наличии гельминтов в пределах, допустимых нормами, рыба обезврежена существующими методами. / If there are some parasite-worms above acceptable limits, the fish is inactivated by the current methods.
- Экспортные морская рыба и морепродукты:
  - имеют температуру в толще продукта не выше минус 18 градусов Цельсия,
  - не обсеменены сальмонеллами или возбудителями других бактериальных инфекций,
  - не имеют изменений, характерных для заразных болезней, некачественных органолептические показатели;
  - не подвергались замораживанию в период хранения;
  - не обрабатывались красителями и пахучими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами.
 Exported into the Russian Federation frozen fish and sea products:
  - Have a temperature of the muscle thickness not higher than -18 degrees Celsius.
  - Are not contaminated with salmonella or other bacteria disease agents
  - Have no changes typical for infection disease.
  - Have no evidence of poor quality by organoleptic indicators;
  - Were not defrosted during the storage period.
  - Were not treated by coloring and odoring substances, ionizing and ultraviolet rays
- При проведении ветеринарно-санитарной экспертизы морская и пресноводная рыба, морепродукты и готовые изделия из них признаны пригодными для употребления в пищу человеку. Они не содержат натуральные или синтетические экстрогены, гормональные вещества, тиреоидальные препараты, антибиотики, пестициды и другие медикаментозные средства. / As a result of veterinary-sanitary testing, sea fish, freshwater fish, seafood and ready products are considered as suitable for human consumption and do not contain natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyrostatics, antibiotics, pesticides and other drugs.
- Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели рыбы и морепродуктов соответствуют действующим в Российской Федерации ветеринарным и санитарным правилам и требованиям. / Microbiological, chemical, toxicological and radiological features of fish and seafood correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of the Russian Federation
- Тара и упаковочный материал - омаровые и соответствуют гигиеническим требованиям. / Disposable containers and packaging material correspond to hygienic requirements.
- Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в стране-экспортере правилами. / Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules, approved in the country-exporter

Составлено \_\_\_\_\_ 200\_\_\_\_\_  
Made on \_\_\_\_\_ (date)

Печать  
Stamp

Государственный ветеринарный врач / Official veterinarian  
(фамилия и, о., должность / name, position)

Подпись / Signature \_\_\_\_\_